

## INFORMÁCIE O PROJEKTE



Po tristo rokoch od poslednej opravy hradu Evou Gergelakyovou sa začalo v roku 2012 pod dohľadom Krajského pamiatkového úradu v Prešove intenzívne pracovať na konzervácii a čiastočnej obnove NKP hrad Kapušany. Finančné zdroje na realizáciu prác pochádzajú predovšetkým z Ministerstva kultúry a Úradu práce sociálnych vecí a rodiny, menšia časť z grantov rôznych nadácií.

V rámci prác sa realizoval architektonicko-historický výskum, archeológia, konzervácia a čiastočná obnova hradných miestností, obnova klenby severozápadnej hospodárskej budovy. Vytvorilo sa schodisko z nádvorja do

hradného jadra, vyhládka na východnej stene hradieb. V roku 2016 sa sprístupnila vyhládka na západnej veži, zabezpečil sa prívod elektriny, zriadil sa správčovský objekt a hrad sa nasvetlil. Pribežne sa realizujú aj reštaurátorské práce. Pribudli zaujímavé atrakcie pre turistov.

V roku 2019 obec Kapušany nadviazala cezhraničnú spoluprácu s Fundacją na Rzecz Kultury Walizka w Sanoku (PL) a získala finančné prostriedky z programu Interreg Poľsko-Slovensko financovaného Európskym fondom regionálneho rozvoja na realizáciu individuálneho mikroprojektu Bohatier z Maglovca.

Veríme, že cieľ projektu **Bohatier z Maglovca** sa nám podarilo naplniť. Posolstvo Bohatiera z Maglovca sa vznáša v opare hmly okolo hradných ruín s odkazom na morálne hodnoty, ako sú česťnosť, zodpovednosť, odvaha, spravodlivosť, nádej.

### Špecifické ciele:

1) Vytvorenie postavy Bohatiera z Maglovca a vybavenie strážneho Kapušianskeho hradu drobnou turistickou infraštruktúrou

Týmto cieľom realizátori projektu prispeli predovšetkým k zvýšeniu atraktivity strážneho Kapušianskeho hradu. Jednotlivými aktivitami hrad dostal novú pridanú hodnotu v podobe príbehu Bohatiera z Maglovca a jednotlivých aspektov života strážcu hradu. Návštevník hradu sa môže dotknúť atmosféry života stredovekého miesta prostredníctvom expozície brnení, zbraní, hudobných nástrojov, avšak aj hospodárskych zvierat, dobovej muziky, načítaných textov stredovekej hradnej prísahy, ale aj historických reálií na informačných tabuliach pozdĺž výstupu na hrad.

2) Zvýšenie informovanosti a poznania o strážnom stredovekom mieste (Kapušiansky hrad) a osobitostiach Sanockého regiónu prostredníctvom mäkkých aktivít.

## INFORMACJA O PROJEKCIE



Trzysta lat po ostatnim remoncie zamku zleconym przez Evę Gergelaky, w 2012 r. pod nadzorem Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Preszowie rozpoczęły się intensywne prace nad konserwacją i częściową restauracją zamku w Kapuszanach, obiektu, który ma status narodowego zabytku kultury. Środki na ten cel pochodzą przede wszystkim z Ministerstwa Kultury oraz Urzędu Pracy, Spraw Społecznych i Rodziny, mniejsza część z grantów przyznawanych przez różnego rodzaju fundacje.

W ramach prowadzonych prac zrealizowano badania architektoniczno-historyczne, archeologiczne, konserwatorskie i częściowo odtworzono pomieszczenia zamkowe oraz sklepienia

budynku gospodarczego w północno-zachodniej części. Zbudowano też schody prowadzące z dziedzińca do wnętrza zamku, wieżę widokową od wschodniej strony murów obronnych. W 2016 r. punkt widokowy w zachodniej wieży udostępniono do zwiedzania, doprowadzono elektryczność, utworzono lokum dla zarządcy i oświetlono zamek. Na bieżąco realizowane są prace restauratorskie. Pojawiły się także ciekawe atrakcje dla turystów.

W 2019 r. gmina nawiązała współpracę transgraniczną z Fundacją na Rzecz Kultury „Walizka” z Sanoka (PL) i zdobyła środki na realizację indywidualnego mikroprojektu „Bohater z Maglovca” z programu Interreg Polska-Słowacja finansowanego przez Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego.

Wierzymy, że udało nam się zrealizować cel projektu **Bohater z Maglovca**. Przesłanie Bohatera z Maglovca unosi się w oparach mgły wokół ruin zamku, przywołując wartości moralne, takie jak uczciwość, odpowiedzialność, odwaga, sprawiedliwość i nadzieja.

## ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O PROJEKTE:

**Názov projektu:** Bohatier z Maglovca

**Číslo mikroprojektu:** INT/EK/PO/1/III/A/0245

**Typ mikroprojektu:** individuálny/indywidualny

**Vedúci partner:** Obec Kapušany, www.kapusany.sk

**Partner projektu:** Fundacja na Rzecz Kultury „Walizka”, Sanok, Polska, www.fundacjawalizka.blogspot.com

**Doba realizácie:** 04/2020 – 09/2021

**Prioritná os:** Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia

### Financovanie:

Európsky fond regionálneho rozvoja: 42483,89  
Prostriedky zo štátneho rozpočtu: 4998,10  
Vlastný vklad: 2499,06

### Stručný popis projektu:

Projekt predstavuje návštevníkovi NKP hrad Kapušany život na stredovekom hrade a miestach so zachovaným historickým charakterom - Sanok. Vytvorená postava Bohatiera z Maglovca, jeho príbeh strážcu hradu a obchodnej cesty vedúcej z Poľska do Maďarska, každodenný život na hrade sa odráža vo vytvorenej drobnej turisticko-infraštruktúre, vybavení klenbovej miestnosti, expozícii brnenia, zbraní, hudobných nástrojov, stredovekých hudobných nahrávok, hospodárskych zvierat na NKP hrad Kapušany. Realizáciou projektu bola vytvorená publikácia, informačné materiály. Realizovali sa vystúpenia a workshopy poľských umelcov zo Sanoku a slovenských umelcov z Kapušian na prezentáciu dobového umenia u partnerov projektu.

**Cieľ:** Zvýšenie úrovne udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi, zvýšenie atraktivity poľsko-slovenského pohraničia prostredníctvom posilnenia a rozvoja prírodného a historického dedičstva strážneho Kapušianskeho hradu a regiónu Sanok.

Hlavným cieľom mikroprojektu Bohatier z Maglovca bolo „zvýšenie atraktivity poľsko-slovenského pohraničia prostredníctvom posilnenia a rozvoja prírodného a historického dedičstva strážneho Kapušianskeho hradu a regiónu Sanok”.



Workshop žonglovania | Warsztaty żonglerki

Informovanosť o poľsko-slovenskom pohraničí, historických kontextoch strážneho hradu a stredovekého mesta Sanok je zabezpečená prostredníctvom historických reálií na informačných tabuliach pozdĺž výstupu na hrad, publikácie a ďalších informačných materiáloch (mapa, pohľadnice, informačné tabuľky v rámci expozície v klenbovej miestnosti) i prostredníctvom správcu hradu, ktorý vykonáva komentované prehliadky hradu. Mäkké aktivity zahŕňali prezentáciu poľsko-slovenského kultúrneho dedičstva prostredníctvom vystúpení poľských umelcov zo Sanoku a slovenských umelcov z Kapušian. Obsah prezentácií reflektoval tému projektu, ktorou je dobové umenie v rôznych podobách.



Koncert Wernyhora



Workshop bubnovania | Warsztaty perkusyjne

## PODSTAWOWE INFORMACJE O PROJEKCIE:

**Tytuł mikroprojektu:** Bohatier z Maglovca

**Numer mikroprojektu:** INT/EK/PO/1/III/A/0245

**Typ mikroprojektu:** indywidualny

**Partner wiodący - wnioskodawca:**

Obec Kapušany, www.kapusany.sk

**Partner projektu:** Fundacja na Rzecz Kultury „Walizka”, Sanok, Polska, www.fundacjawalizka.blogspot.com

**Okres realizacji mikroprojektu:** 04/2020 – 09/2021

**Os priorytetowa:** Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza

### Finansowanie:

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego 42483,89  
Środki z budżetu państwa: 4998,10  
Wkład własny: 2499,06

### Krótki opis projektu:

Projekt przybliżyła zwiedzającym narodowy zabytek kultury, zamek w Kapuszanach, życie na średniowiecznym zamku i miejscach o zachowanym charakterze historycznym (Sanok). Wymyślona postać Bohatera z Maglovca, jego opowieść o strażniku zamku i szlaku handlowym prowadzącym z Polski na Węgry, codzienne życie zamku znajdują odzwierciedlenie w małej infrastrukturze turystycznej, wyposażeniu sali sklepieniowej, wystawie zbroi, broni, instrumentów muzycznych, średniowiecznych nagrań muzycznych i zamkowym inwentarzu. W ramach projektu powstała publikacja i materiały informacyjne. Zorganizowano występy i warsztaty polskich artystów z Sanoka i słowackich artystów z Kapuszan służące prezentacji sztuki z epoki u partnerów projektu.

### Cel:

Podniesienie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców, poprawa atrakcyjności pogranicza poľsko-słowackiego poprzez wzmocnienie i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i historycznego, jakim jest zamek w Kapuszanach i region Sanoka.

Głównym celem mikroprojektu Bohater z Maglovca była „poprawa atrakcyjności pogranicza poľsko-słowackiego poprzez wzmocnienie i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i historycznego, jakim jest zamek w Kapuszanach i region Sanoka.”

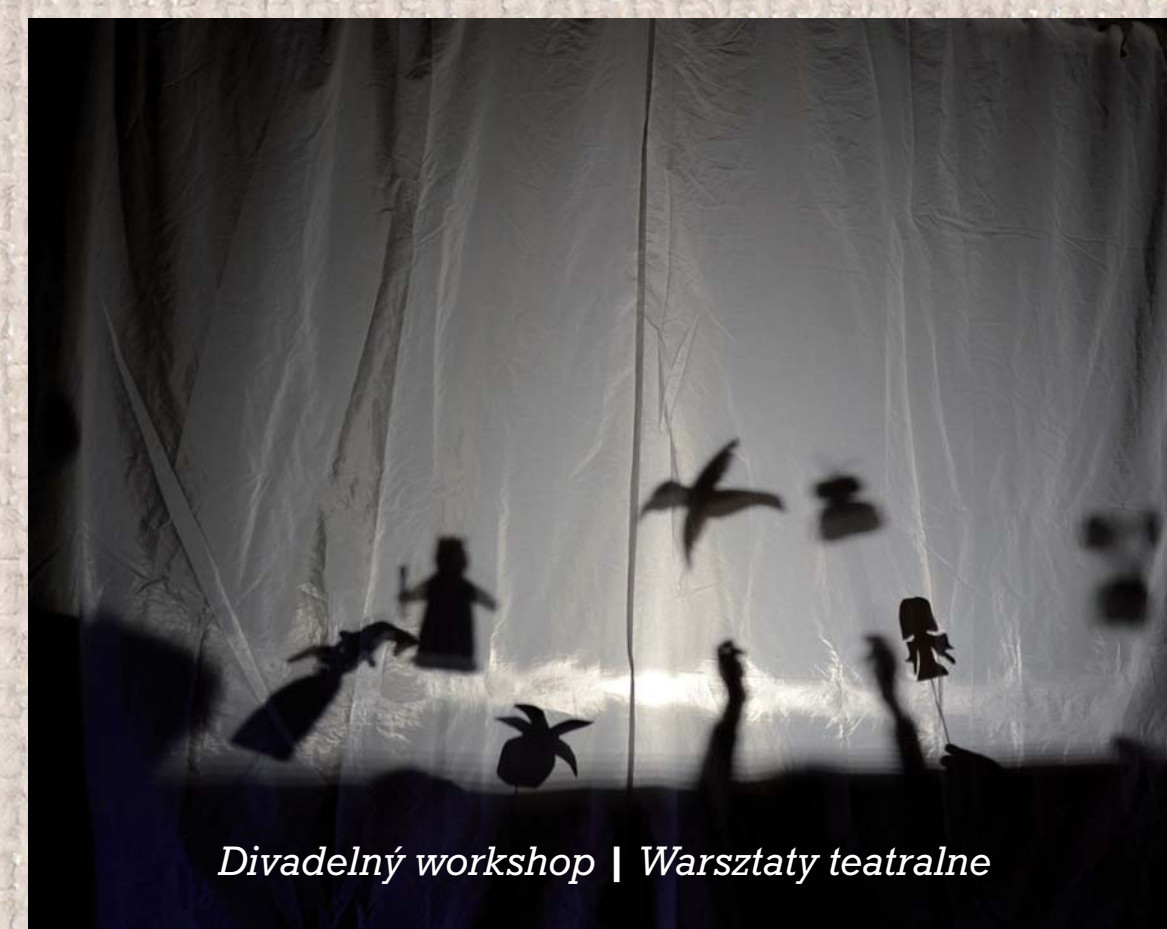
### Cele szczegółowe

1) Stworzenie postaci Bohatera z Maglovca i wyposażenie zamku w Kapuszanach w małą infrastrukturę turystyczną

Realizacja tego celu przyczynia się w szczególności do zwiększenia atrakcyjności zamku w Kapuszanach. Poszczególne działania nadały zamkowi nową wartość dodaną, którą jest opowieść Bohatera z Maglovca i poszczególnie aspekty życia strażnika zamku. Odwiedzający zamek może poczuć atmosferę średniowiecza poprzez ekspozycję zbroi, broni, instrumentów muzycznych, a także zwierząt gospodarczych, muzyki z epoki, tekstów średniowiecznej przysięgi zamkowej i opisów na tablicach informacyjnych umieszczonych wzdłuż drogi prowadzącej do zamku.

2) Podnoszenie świadomości i wiedzy o średniowiecznym zamku warownym (Zamek w Kapuszanach) i specyfice regionu Sanoka poprzez działania miękkie.

Podnoszenie wiedzy na temat pogranicza poľsko-słowackiego, kontekstów historycznych zamku warownego i średniowiecznego miasta Sanok zapewniają opisy na tablicach informacyjnych umieszczonych wzdłuż drogi prowadzącej do zamku, publikacje i inne materiały informacyjne (mapa, pocztówki, tablice informacyjne na wystawie w Sali sklepieniowej) oraz zarządca zamku, który zapewnia zwiedzanie połączone z wykładem. Działania miękkie obejmowały prezentację poľsko-słowackiego dziedzictwa kulturowego poprzez występy polskich artystów z Sanoka i słowackich artystów z Kapuszan. Treść prezentacji była odzwierciedleniem tematyki projektu, którą jest sztuka z epoki w różnych jej formach.



Divadelný workshop | Warsztaty teatralne



Sarus - Sanok



Projekt Bohatier z Maglovca č.: INT/EK/PO/1/III/A/0245  
spolufinancovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja  
v rámci projektu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2014-2020.

Projekt Bohatier z Maglovca nr: INT/EK/PO/1/III/A/0245  
współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska - Republika Słowacka 2014-2020.